

Porównanie tłumaczeń Psalmów 21:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powstań, * JAHWE, w swojej mocy, A będziemy śpiewać i wywyższać Twoją potęgę! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, powstań w swojej mocy! Chcemy zaśpiewać pieśń na cześć Twojej potęgi!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powstań, Panie, w swej potędze, chcemy śpiewać i moc Twoją sławić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powstań, Panie, w mocy swojej, A będziemy śpiewać i wysławiać potęgę twoją!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powstań, JAHWE, w swej mocy, chcemy śpiewać i sławić Twoją potęgę!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, powstań w swej potędze, będziemy Ci śpiewać i wysławiać Twe dzieła!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powstań, Jahwe, w [całej] swej potędze! Będziemy opiewać i wysławiać moc Twoją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони відкрили на мене їхні уста наче лев, що хапає і ричить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podnieś się, WIEKUISTY, w Twojej mocy; Twą potęgę będziemy wysławiać i opiewać.

¹⁾ <x>40 10:35</x>